



Ласкаво просимо до міста Рапперсвіль-Йона

Рапперсвіль-Йона вітає вас і сподівається, що ця первісна інформація полегшить вам перші кроки. Ваша міська адміністрація www.rapperswil-jona.ch



МІСЬКА АДМІНІСТРАЦІЯ

www.rapperswil-jona.ch

місто Рапперсвіль-Йона, St. Gallerstr. 40,
8645 Jona, 055 225 70 00

Відділ реєстрації громадян

Реєстрація та зняття з обліку
протягом 14 днів, посвідчення особи,
вид на проживання, посвідчення
іноземця, контрольний пункт
медстрахування (KVG) тощо

Орган РАЦС

Реєстрація
народження, шлюбу, смерті,
свідомства про народження, шлюб та
смерть, заява про надання
громадянства та ін.

Філія фонду пенсійного страхування (AHV)

Пенсійне страхування по старості та у
зв'язку із втратою годувальника (AHV),
пенсія по інвалідності (IV), додаткова
допомога, дитяча допомога та ін.

Інші департаменти мерії

податкова інспекція, управління
соцзабезпечення, міська канцелярія,
управління будівництва та
нерухомості, шкільної освіти

Управління безпеки

Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona

Відомство із захисту дітей та дорослих регіону Zürichsee-Linth

Zürcherstrasse 1a, 8730 Uznach

055 225 72 80 або kesb@kesb-rzl.ch

Орган примусового стягнення та поземельної книги

St. Gallerstr. 23, 8645 Jona

Утилізація відходів

Графік вивезення відходів можна
отримати у мерії. Спеціальні
сміттєві мішки для побутових
відходів можна придбати в Coop,
Migros та ін.

Управління дорожнього руху та судноплавства кантону

Санкт-Галлен Перевірка знань
водіїв та техогляд ТЗ, заміна
іноземних посвідчень водіїв та ін.
Відділення на Uznacherstr. 72,
8722 Kaltbrunn або
Frongartenstr. 5, 9001 St. Gallen,
058 229 22 22

Юридичні консультації

Безкоштовні юрконсультації,
візити за домовленістю
055 225 70 00

Арбітражна комісія з питань оренди нерухомості

Безкоштовні консультації
для орендарів та
орендодавців,
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona,
055 225 70 35

Служба перекладів

www.integration-sg.ch

Переклади, у тому числі
офіційні, організація Verdi
ARGE Integration Ostschweiz
0848 28 33 90 або verdi@arge.ch

ШКОЛА

www.rapperswil-jona.ch >

Освіта > Початкова школа

Шкільна адміністрація, Запис до дитячого садка та школи, розклад шкільних канікул та ін.

St. Gallerstr. 40, 8645 Jona,

055 225 80 00

Позашкільний догляд

www.rapperswil-jona.ch > Themen>

Familien > Betreuungsangebote



РОБОТА ТА ОСВІТА

www.afa.sg.ch Служба зайнятості

Регіональний центр зайнятості

(Regionale Arbeitsvermittlung)

www.arbeit.swiss

Підтримка у пошуку роботи, консультації, курси та програми навчання, питання з допомоги та страхуванню по безробіттю, Neue Jonastr. 60, 8640 Rapperswil, 058 229 22 00

Профконсультації See-Gaster

www.berufsberatung.sg.ch

Персональні консультації для молоді та дорослих, Bahnhofstr. 18, 8730 Uznach, 058 229 05 40, info.blbseegaster@sg.ch

Визнання іноземних дипломів

www.recognition.swiss

Програми перехідного навчання для молоді, www.bwz-rappi.ch

Центр профнавчання та підвищення кваліфікації м. Рапперсвіль, Zürcherstr. 1 + 7, 8640 Rapperswil, info@bwz-rappi.ch

Біржа учнівських вакансій

Bahnhofstr. 18, 8730 Uznach, 058 229 05 40

Юридичні консультації з трудового права в Службі зайнятості

www.afa.sg.ch > Інформація про

трудове законодавство Юридична консультація телефоном, безкоштовно: 058 229 48 85 або arbeitsrecht@sg.ch

ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

Міські автобуси

www.vzo.ch/stadtbuss-rapperswil-jona

Verkehrsbetriebe Zürichsee und Oberland AG, Binzikerstr. 2, 8627 Grüningen
Залізничне сполучення www.sbb.ch
Водний транспорт www.zsg.ch

НІМЕЦЬКА МОВА – ІНТЕГРАЦІЯ –

www.rapperswil-jona.ch >

Департамент інтеграції

Департамент інтеграції

Консультації та інформація, St. Gallerstr. 40, 8645 Jona, 055 225 74 90
integration@rj.sg.ch, див. також: www.integration.sg.ch

Курси німецької мови

Актуальний список курсів німецької мови можна знайти на сайті www.rapperswil-jona.ch

Мовна адаптація

Курси німецької мови для дітей за рік до вступу до дитячого садка та їхніх мам, Denise Streit, 078 808 78 40 або schulverwaltung@rj.sg.ch



СІМ'Я – ДІТИ – ПІДЛІТКИ

Консультації для матерів та батьків www.rapperswil-jona.ch

Консультації та підтримка батьків дітей від 0 до 4 років, St.Gallerstr. 1, 8645 Jona, 055 225 74 40

Служба допомоги у догляді за дітьми вдома www.srk-sg.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton St. Gallen, Marktplatz 24, 9004 St. Gallen, 071227 99 66, khh@srk-sg.ch

Дитячий садок Рапперсвіль-Йона www.kinderhort-rapperswil-jona.ch

Денний догляд, Werkstr. 11, 8645 Jona i Kreuzstrasse 42, 8640 Rapperswil, 055 225 77 33 або kinderhort@rj.sg.ch

Яслі Tuechi

www.kita-tuechi.ch

Tagesbetreuung, Neue Jonastr. 65, 8640 Rapperswil, 043 433 08 09 або admin@kita-tuechi.ch

Яслі Kramen

www.kita-kramen.ch

Tagesbetreuung, St.Gallerstr. 117, 8645 Jona, 043 433 08 09 або admin@kita-kramen.ch

Дитячий садок Fugu

www.kitafugu.ch/rapperswil

Денний догляд, Kniestrasse 31, 8640 Rapperswil, 043 311 66 16 або kundendienst@kitafugu.ch

Дитячий садок Spatzennest

www.spatzennest.ch

Денний догляд, St. Gallerstr. 18, 8645 Jona, 055 212 84 48 або info@spatzennest.ch

Дитячий садок WTL

www.wtl.ch/kita

Денний догляд, Schachenstr. 82, 8645 Jona, 044 224 33 23 або kita@wtl.ch

Дитячий садок Pippolini

www.pippolini.ch

Денний догляд, Bachstr. 19, 8640 Rapperswil, 055 552 13 10 або kontakt@pippolini.ch

Сімейні дитячі садки м.

Рапперсвіль-Йона

www.tagesfamilien-rapperswil-jona.ch

Підбір місць для денного догляду за дітьми, 079 962 85 72/81 або

vermittlung@tagesfamilien-rj.ch

Ігрові та розвиваючі групи сімейного форуму

www.familienforum-rj.ch

Ігрові групи для дітей дошкільного віку в Кемпратені, Йоні, Вагені та Рапперсвіль; розвиваючі групи починаючи з трирічного віку spielgruppen@familienforum-rj.ch

Ігрова група Muulwürfli

www.muulwuerfli.ch

Гра в групі для дітей віком від двох років, Blumenaustr. 25, 8645 Jona, 055 210 35 03 або info@muulwuerfli.ch



Ігрова група на природі
Schnickelschnack
www.gemeinsamstark.ch

Ігрова група з базою у лісі Tägernastr.
123, 8645 Jona, 079 221 61 64 або
ariane.schetz@gemeinsamstark.ch

Групи для малюків та сімейне
кафе www.familienforum-rj.ch
St.Gallerstr. 1, 8645 Jona, K Групи для
малюків: різні адреси
krabbelgruppen@familienforum-rj.ch
familienkafi@familienforum-rj.ch

Міська бібліотека м. Рапперсвіль-
Йона www.stadtbibliothek-rj.ch
Klaus-Gebert-Strasse 5, 8640 Rapperswil,
055 225 74 00 або
stadtbibliothek@rj.sg.ch

Людотека Рапперсвіль-Йона
www.familienforum-rj.ch > Ludothek
Прокат ігор та іграшок для дітей,
St.Gallerstrasse 25, 8645 Jona,
055 214 44 75 або
ludothek@familienforum-rj.ch

Робота з дітьми та підлітками
(Kinder- und Jugendarbeit
Дитячо-юнацький центр
(Kinder- und Jugendzentrum)
www.jump-in.ch
Пропозиції у сфері дозвілля та
підтримка проєктів для дітей та
підлітків, дитячий та молодіжний центр
Schönbodenstrasse 3, Zeughausareal,
Rapperswil, 055 225 74 94 або
jump-in@rj.sg.ch

СПОРТ І ДОСУГ
www.rapperswil-jona.ch >
Дозвілля/Культура

Відділ спорту та фізкультури
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona,
055 225 72 30

Управління туризму Rapperswil-
Zürichsee Tourismus
www.rapperswil-zuerichsee.ch/de
Інформація про спорт, культуру та
дозвілля в Рапперсвіль-Йона
Fischmarktplatz 1, 8640 Rapperswil,
055 225 77 00, info@rzst.ch

**СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ –
КОНСУЛЬТАЦІЇ – ПІДТРИМКА**
Регіональний консультаційний центр
www.sozialdienstlinthgebiet.ch

Консультації для молоді та сім'ї з таких
тем, як освіта, статевий розвиток,
навчання, партнерство, сім'я, залежність,
Alte Jonastr. 24, 8640 Rapperswil,
055 225 76 00, rbz@rj.sg.ch

Консультаційний центр з питань
планування сім'ї, вагітності та
статевого життя www.faplasg.ch
Планування сім'ї, консультації щодо
бюджету та боргових зобов'язань,
інформаційні брошури тощо.
St.Gallerstrasse 1, 8645 Jona,
071 222 88 11 або faplaJona@fzsg.ch

Фонд підтримки жертв
насильства www.ohsg.ch
Консультаційний центр для жінок,
чоловіків, дітей та молоді, які
постраждали від насильства
Teufenerstr. 11, 9001 St. Gallen,
071 227 11 00

Департамент віку та здоров'я
St.Gallerstrasse 40, 8645 Jona
055 225 72 35

Служба допомоги у районі Лінта
www.entlastung-linth.ch
079 221 33 68, info@entlastung-linth.ch

Фонд Stiftung Balm для осіб з відхиленнями у розвитку
www.stiftungbalm.ch

Корекційна школа, виробництво та послуги, проживання
Balmstr. 49, 8645 Jona,
info@stiftungbalm.ch, 055 220 65 85

Центр Pro Senectute
www.sg.pro-senectute.ch

Консультації та послуги для літніх людей Регіональний центр Уцнах,
Escherstr. 9B, 8730 Uznach,
055 285 92 40 або
uznach@sg.pro-senectute.ch

ЗДОРОВ'Я – ЛІКАР – ЛІКАРНЯ

Реєстрація у медичній страховій компанії обов'язкова!

Ви можете отримати інформацію у міськадміністрації або безпосередньо у медичних страхових компаніях

Лікар/стоматолог: www.local.ch

Клініка Permanence Rapperswil
www.permanence-rj.ch
Güterstr. 21/23, 8640 Rapperswil,
055 220 14 50

Лікарня Лінт, www.spital-linth.ch
Gasterstr. 25, 8730 Uznach, 055 285 41 11

Лікарня Лакхен, www.spital-lachen.ch
Oberdorfstr. 41 8853 Lachen,
055 451 31 11

Лікарня Меннердорф
www.spitalmaennedorf.ch
Asylstr.10, 8708 Männedorf,
044 922 22 11

Лікарня GZO Spital Wetzikon,
www.gzo.ch
Spitalstr. 66, 8620 Wetzikon,
044 934 11 11

RaJoVita – Фонд здоров'я та старості
www.rajovita.ch Консультація та контактний центр Drehscheibe, амбулаторне лікування
Drehscheibe, Bollwiesstrasse 4, 8645 Jona,
055 222 01 11, амбулаторія 055 222 01 22

Психіатрична служба для дітей та підлітків Санкт-Галлен
www.kjpd-sg.ch

Дитяча та юнацька Психіатричне обстеження дітей та підлітків, психотерапія для дітей та підлітків, консультування батьків
Zürcherstr. 1, 8730 Uznach, 055 285 93 93

SOS – ВАЖЛИВІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ

- 112 Загальний екстрений виклик
- 117 Поліція
- 118 Пожежна охорона
- 144 Швидка допомога
0848 144 111 Швидка медична допомога регіональна
- 145 Токсикологічний інфоцентр (отруєння)
- 1414 Rega (авіаційно-рятувальна служба)
- 143 Рука допомоги ((анонімна консультація)
- 147 Телефонна допомога для дітей та підлітків (Pro Juventute)